KLAUSULA TEKNIKOEN AGIRIA
PLIEGO CLÁUSULAS TÉCNICAS

Antzerkigintza programa
Esp. Zk.: 20/21-A

Erandioko ikastetxeetako Lehen Hezkuntzako 5. mailako ikasleei zuzendutako antzerki eskolak antolatzea, kudeatzea eta ematea kontratatzeko.

Para contratar la organización, gestión e impartición de talleres de teatro a alumnado de 5º de primaria en los centros de enseñanza de Erandio.

1- XEDEA

1.1 Helburu orokorra

Agiri honen helburua da enpresa baten zerbitzuen kontratazioa arautzea Erandioko Lehen Hezkuntzako ikastetxeetan antzerki eskolak antolatu, kudeatu eta gauzatzeko 2021-2022 eta 2022-2023 ikasturteetan zehar, irailetik ekainera.

Antzerki tailerrak: LHko 5. mailako ikasleak.

1.2 Helburu zehatzak

Saio hauetan ikuspegi komunikatiboan sakonduko da, horretarako dinamika egokiak erabiliko dira. Horren helburua da hizkuntza-komunikaziorako gaitasuna hobetzea; izan ere, helburu hori lortzeko antzerki eta dramatizazio teknikek badituzte hainbat ezaugarri gaitasun horren lanketarako pare-parera datozenak. Horregatik ikastetxeetan lantzearen garrantzia.

Ikasleek euskara normaltasunez erabil dezaten nahi da, hizkuntza bizia ikasiz eta landuz, motibazioz eta modu atseginean, antzerki tekniken eta hizkuntzaren ezaguera eskuratuz.

Proiektuak euskararen ahozkotasunean sakontzeko eta ikasleen ahozkotasun maila sendotzeko eta hobetzeko proposamena jasoko du.

Era berean, proiektuak bere helburuen artean ikasleekin genero ikuspegitik lan egitea jasoko du, harreman berdinzaleak sustatzeko kontzeptu eta baloreetan oinarrituko da eta genero, sexu-identitatea edota sexu-

1- OBJETO

1.1 Objetivo general del servicio

El presente documento tiene por objeto regular la contratación para la organización, gestión e impartición del programa de talleres de teatro en los Centros de enseñanza de Educación Primaria en Erandio durante los cursos 2021-2022 y 2022-2023, de septiembre a junio.

Talleres de teatro: alumnado de 5º curso de primaria

1.2 Objetivos específicos del servicio

Se profundizará en el aspecto comunicativo, utilizando para ello dinámicas adecuadas. Se pretende mejorar con ello la capacidad comunicativa lingüística; y para lograr dicho objetivo el teatro y la dramatización tienen numerosas propiedades que los hacen convenientes para el trabajo de dicha competencia. Por ello se estima tan importante su implantación en las aulas.

Se pretende de esa manera que el alumnado participe de un uso normalizado del euskera, aprendiendo y cultivando el lenguaje vivo, con motivación y de un modo agradable y a la vez adquiriendo conocimientos de las técnicas de dramatización.

El proyecto recogerá la propuesta para mejorar y reforzar el nivel oral del alumnado y profundizar en la expresión oral del euskera.

Así mismo, el proyecto recogerá entre sus objetivos, trabajar con el alumnado y desde la perspectiva de género, los valores y conceptos para el fomento de unas relaciones más igualitarias y el rechazo a las discriminaciones

orientazioagatiko diskriminazioak gaitzestea sustatuko du.

Programa honek, Hezkuntzako Oinarrizko zehar-konpetentziak ere kontuan hartuko ditu eta modu aktiboan landuko ditu, bereziki, 1.2.1, 1.2.3 eta 1.2.5 konpetentziak, *2015/236 dekretuan* (*abenduaren 22koa, Oinarrizko Hezkuntzaren curriculuma zehaztu eta Euskal Autonomia Erkidegoan ezartzen duena)* jasota agertzen denez.

por motivo de género, identidad sexual, orientación sexual, etc.

Este programa además deberá tener en cuenta y trabajar de manera activa las competencias transversales básicas que se describen en el *Decreto 236/2015 de 22 de diciembre, por el que se establece el currículo de Educación Básica y se implanta en la Comunidad Autónoma del País Vasco*, especialmente la 1.2.1, 1.2.3 y 1.2.5.

2- ZERBITZUAK IZAN BEHAR DITUEN EZAUGARRIAK

Taldeen banaketa, hala nola bakoitzarentzako egutegi berezia ikastetxe bakoitzarekin adostuko da, bakoitzak duen eskola-egutegia kontuan hartuz. Beraz, lan-egutegia, klaseen maiztasuna eta ordutegia esleipendunak zehaztuko du ikastetxez-ikastetxe zuzendaritza taldearekin adostuta, eta beti ere Erandioko Udaleko Euskara Zerbitzuari jakinarazita.

Edozelan ere gutxienez 31 eskola ordu egingo ditu Esleipendunak talde bakoitzean eta ikasturte bakoitzean irailetik ekainera bitartean.

2021-2022 eta 2022-2023 ikasturteetako taldeen aurreikuspena ondokoa da:

2- CARACTERÍSTICAS DEL SERVICIO

La distribución de grupos, así como el calendario específico para cada uno de ellos se acordará con cada centro, teniendo en cuenta el calendario escolar de cada uno de ellos. Por lo tanto, el adjudicatario concretará centro por centro, y en coordinación con el equipo directivo, el calendario laboral, la periodicidad de las clases y el horario, todo ello notificándolo en servicio de Euskera del Ayuntamiento de Erandio.

En cualquiera de los casos la adjudicataria impartirá un mínimo de 31 horas de clase en cada grupo y en cada curso en el periodo comprendido entre septiembre y junio.

La previsión de grupos para los cursos 2021-2022 y 2022-2023 es la siguiente:

IKASTETXEA	ORDUAK ASTEAN	TALDE KOPURUA
Altzaga ikastola LH 5.maila	3	3
Goikolanda LH 5.maila	1	1
Ignacio Aldekoa LH 5.maila	3	3
Jado Ikastetxea LH 5.maila	2	2
GUZTIRA	**9**	**9**

3- ZERBITZUAREN PRESTAZIOARI BURUZ

Egin beharreko lana 1.atalean azaltzen diren helburuak betetzera bideratuko du esleipendunak; betiere, Euskara sailaren zuzendaritzapean.

3- PRESTACIÓN DEL SERVICIO

La empresa adjudicataria encaminará el servicio a la consecución de los objetivos establecidos en el punto 1, siguiendo las directrices marcadas por el Servicio de Euskera.

3.1-Antzerki eskolen plangintza egitea eta kudeatzea

-Antzerki klaseen urteko egitaraua egitea eta abian jartzea, Euskara Zerbitzuarekin bat etorriz. Egitarauak helburuak, ekintzak eta kronograma jasoko du.

-Zerbitzua kudeatuko du.

3.2- Eskolen kontrola eta jarraipena

-Zerbitzuaren jarraipena eta ebaluaketa egingo ditu.

-Erandioko Udalak garatutako prozesuari buruz osoko informazio zuzena eta zehatza izan beharko du. Beraz, aldian-aldian, koordinazio-bilerak burutuko dira udalarekin, egindako lana baloratuz.

3.3-Koordinazio lanak

-Euskara Zerbitzuarekin koordinatzea, zerbitzuaren garapenarekin zerikusia duen orotan.

-Ikastetxeetako arduradunekin koordinatzea.

Enpresa adjudikaziodunak, gutxienez, koordinatzaile tekniko edo arduradun bat izendatuko du, Udalarekin harremanetan egoteko solaskidea izango dena eta zuzendaritza lanak egingo dituena. Zerbitzua emango duten langileekin mantendu beharreko komunikazioa enpresak izendatutako koordinatzaile teknikoaren eta arduradunaren bidez gauzatuko da.

3.4- Ikastetxeen arteko Antzerki Topaketak

Hala eskatzen duten ikastetxeei bermatuko zaie ikasturte amaieran herriko ikastetxe guztien arteko topaketan parte hartu ahal izatea. Antolaketaz ere arduratu beharko da enpresa adjudikazioduna Erandioko Udalarekin elkarlanean.

3.5-Antzezlanen bideoa

Enpresa adjudikaziodunak eskolen arteko

3.1-Confección y gestión del programa de clases de teatro

-Elaborar y poner en marcha de acuerdo con el Servicio Municipal de Euskera la programación del curso. La programación recogerá objetivos, programa y actividades a realizar.

-Gestionar el servicio.

3.2- Control y seguimiento de las clases

-Realizar el seguimiento del servicio, así como su evaluación.

-El Ayuntamiento de Erandio deberá tener información directa y exhaustiva de todo el proceso desarrollado. Por lo tanto, periódicamente se llevarán reuniones de coordinación con el ayuntamiento, en las que se realizará una valoración del trabajo realizado.

3.3-Labores de coordinación

-Coordinarse con el Servicio Municipal de Euskera en todo lo que tenga que ver con el desarrollo del servicio.

-Coordinarse con las personas responsables de centros escolares.

La empresa adjudicataria designará al menos una persona coordinadora o responsable, perteneciente a la plantilla del contratista, que será la persona interlocutora con quien se relacionará el Ayuntamiento. La comunicación a mantener con el personal de la empresa contratista se realizará a través de la persona coordinadora designada por la empresa.

3.4- Encuentros escolares de teatro

Se garantizará a los centros escolares como actividad complementaria la opción de participar en los encuentros escolares de Teatro. Igualmente, la empresa adjudicataria asumirá la organización de los encuentros al finalizar el curso escolar en colaboración con el Ayuntamiento de Erandio.

3.5-Video de las obras teatrales

topaketetan aurkeztutako antzezlanak grabatu, produzitu eta editatuko ditu bideo batean.

Ikastetxeek eskatuko diete ikasleen familiei grabazio horietan haien seme-alabak agertzeko baimena.

Ikasturte amaieran enpresa adjudikaziodunak bideoaren kopia bana utziko du ikastetxeen esku, horrez gain grabazioen material guztia Euskara Zerbitzuari emango dio.

3.6- Ebaluazioa

Ikasturtearen amaieran, garatutako jardueraren balorazio zehatza aurkeztuko da, ikastetxez ikastetxe, paperean zein formatu elektronikoan. Era berean, txosten horretan parte-hartzaileen balorazioak, hala nola ikastetxeko irakasle eta zuzendaritzarenak ere jaso beharko dira.

4- ZERBITZUAREN PRESTAZIOARI BURUZ

Egin beharreko lana 1.atalean azaltzen diren helburuak betetzera bideratuko du esleipendunak; betiere, Euskara sailaren zuzendaritzapean.

4.1. Berdintasuna

Eskoletan zehar ez da hizkera sexistarik erabiliko (dokumentuetan, bideoetan, ekintzetan...), ezta emakumeen diskriminazioa edo estereotipo sexistarik erakusten duen irudirik ere.

Halaber, balio hauek sustatu behar dira emakumeen irudiari dagokionez: berdintasuna, ordezkaritza orekatua, aniztasuna eta genero rolen eta identitateen aniztasuna.

4.2. Inklusioa

Umeen artean dagoen aniztasuna kontuan hartuta, zerbitzuak arreta berezia eskainiko die premia bereziak dituzten pertsonei (gizartean zailtasunak dituztenak; urritasun

La empresa adjudicataria se encargará de la grabación, producción y edición de un video que recogerá todas las obras presentadas en los encuentros escolares de Teatro.

Los centros escolares solicitarán permiso a las familias para que sus hijos e hijas puedan aparecer en las grabaciones.

Además, al finalizar el curso escolar la empresa adjudicataria repartirá una copia del video final a cada centro escolar, además entregará al Servicio de Euskera todo el material de las grabaciones.

3.6-Evaluación

Al final del curso se presentará una valoración detallada de la actividad desarrollada, diferenciada por centros, en formato papel e informático. En dicho informe se deberán incluir también las valoraciones del alumnado participante, así como la del profesorado y dirección del centro.

4- PRESTACIÓN DEL SERVICIO

La empresa adjudicataria encaminará el servicio a la consecución de los objetivos establecidos en el punto 1, siguiendo las directrices marcadas por el Servicio de Euskera.

4.1. Igualdad

No se empleará un lenguaje sexista durante las clases (documentos, videos, actividades...), ni tampoco imágenes que muestren cualquier tipo de discriminación o estereotipo sexista.

Asimismo, fomentar valores como la igualdad, la diversidad, el equilibrio de representación y la diversidad de roles de género y de identidad es un objetivo fundamental a tener en cuenta.

4.2. Inclusión

Teniendo en cuenta la diversidad existente entre los niños y niñas, se mostrará especial atención a las personas con necesidades especiales (personas con problemas sociales, discapacidad

fisiko, psikiko edo zentzumenekoak; jarrera arriskutsuak dituztenak...).

4.3. Zerbitzuan erabiliko den hizkuntza

Enpresa esleipendunak Erandioko Udalak indarrean duen Euskara Erabilera Planaren arabera emango du zerbitzua, eta bertan jasota dauden hizkuntza irizpideei jarraiki jokatuko du. Beraz, Euskara sailak euskara duenez lan tresna, enpresak sailarekin dituen ahozko eta idatzizko harremanak ere euskaraz izango dira, eta enpresa esleipendunak bermatu beharko du hori betetzen dela.

Horrez gain, kontuan hartuta programa honen garapenerako erabiliko den hizkuntza euskara izanik, programaren exekuziorako esleitutako langileak euskararen C1 gaitasun maila edo horren baliokideren bat duela egiaztatuko du (Europako Erreferentzia Markoaren egokitzapenaren 48/2009 Dekretua).

física, psíquica o sensorial, actitudes peligrosas...).

4.3. Criterio lingüístico del servicio

La empresa adjudicataria actuará según lo establecido en Plan de Uso del Euskara del Ayuntamiento de Erandio, y cumplirá los requisitos lingüísticos establecidos en dicho plan. Dado que el Servicio de Euskera utiliza como lengua vehicular el euskera, la empresa adjudicataria deberá garantizar que sus relaciones, tanto orales como escritas, serán en euskera.

Además, ya que el idioma de comunicación habitual en el desarrollo de este programa será el euskera, la persona interlocutora con el Ayuntamiento, deberá acreditar un conocimiento de euskera a nivel de certificado C1 o equivalente (Decreto 48/2009 de adecuación al Marco Común Europeo de Referencia).

5- BITARTEKOAK

Zerbitzua eskaintzeko baliabide materialak eta giza baliabideak kontratatuko den enpresak jarriko ditu. Gainera, programa honetan lanean arituko diren langile guztiek Hizkuntzen Europako Erreferentzia Markoko Euskara C1 tituluaren jabe izan beharko dira.

Behin kontratua esleituta, eta programarekin hasi aurretik, adjudikaziodunak Euskara Zerbitzuari helarazi beharko dizkio bertan parte hartuko duten irakasleen gaineko datuak, eta kontratuan ezarritako baldintzak betetzen dituztela ziurtatuko du agirien bitartez. Adjudikaziodunak, era beren, laneko bajak estali beharko ditu.

Kontratatutako langileek laneko legeriak eta indarrean dagoen gizarte segurantzak eskatzen dituzten baldintzak bete beharko dituzte

5- MEDIOS

La empresa contratista aportará los equipos y medios materiales y personales para la prestación del servicio. Además, todo el personal contratado por parte de la empresa para llevar cabo el programa deberá acreditar el título C1 de Euskera del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas.

Una vez adjudicado el contrato, y antes de poner en marcha el programa, el/la adjudicataria deberá presentar Servicio de Euskera los datos correspondientes al profesorado que participará en el programa y certificará que se cumplen las condiciones previstas en el contrato. Corresponderá, asimismo, a la adjudicataria cubrir las bajas laborales oportunas.

El personal deberá estar contratado con los requisitos legalmente exigidos por la legislación laboral y de la seguridad social vigente.